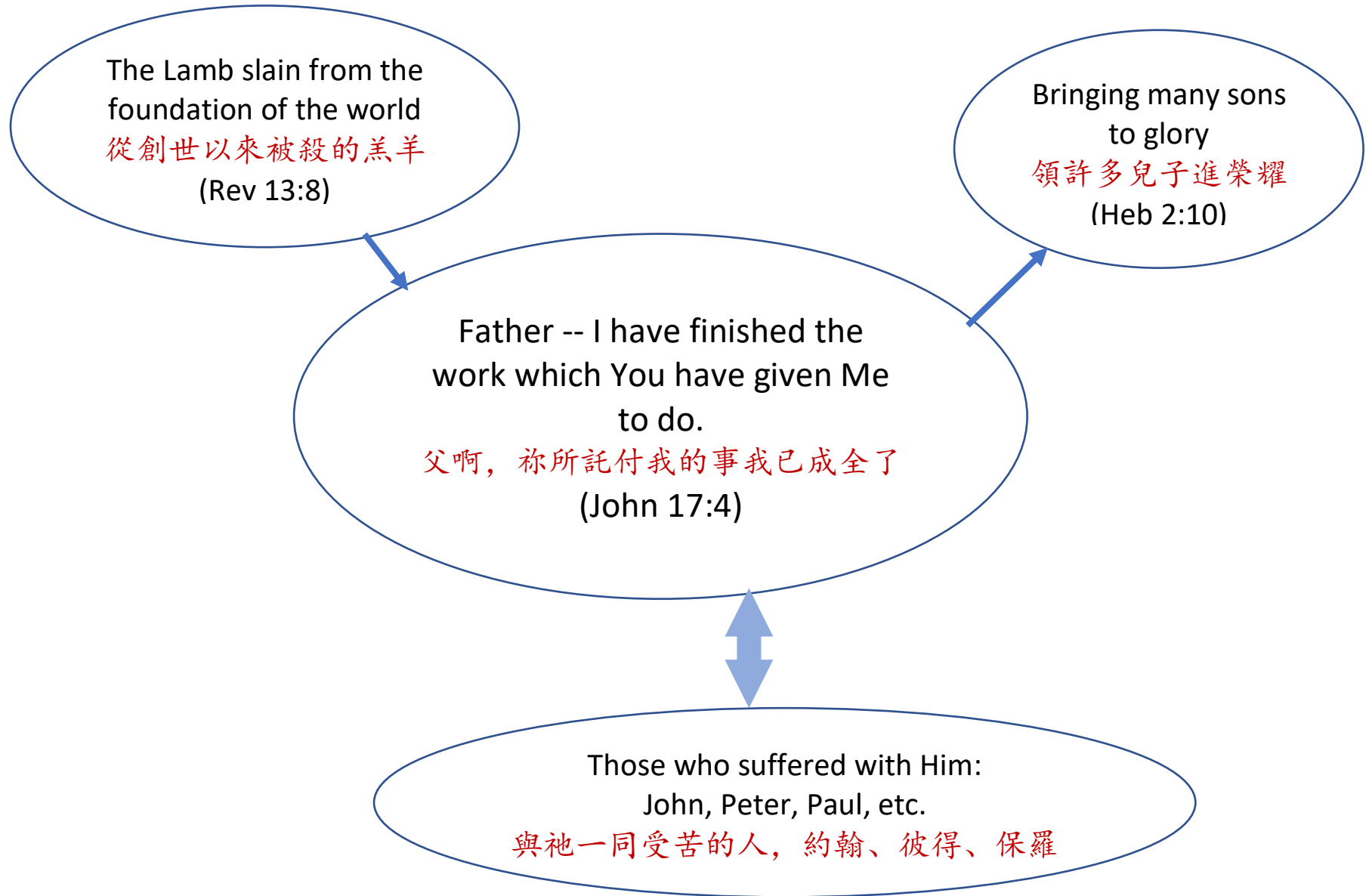
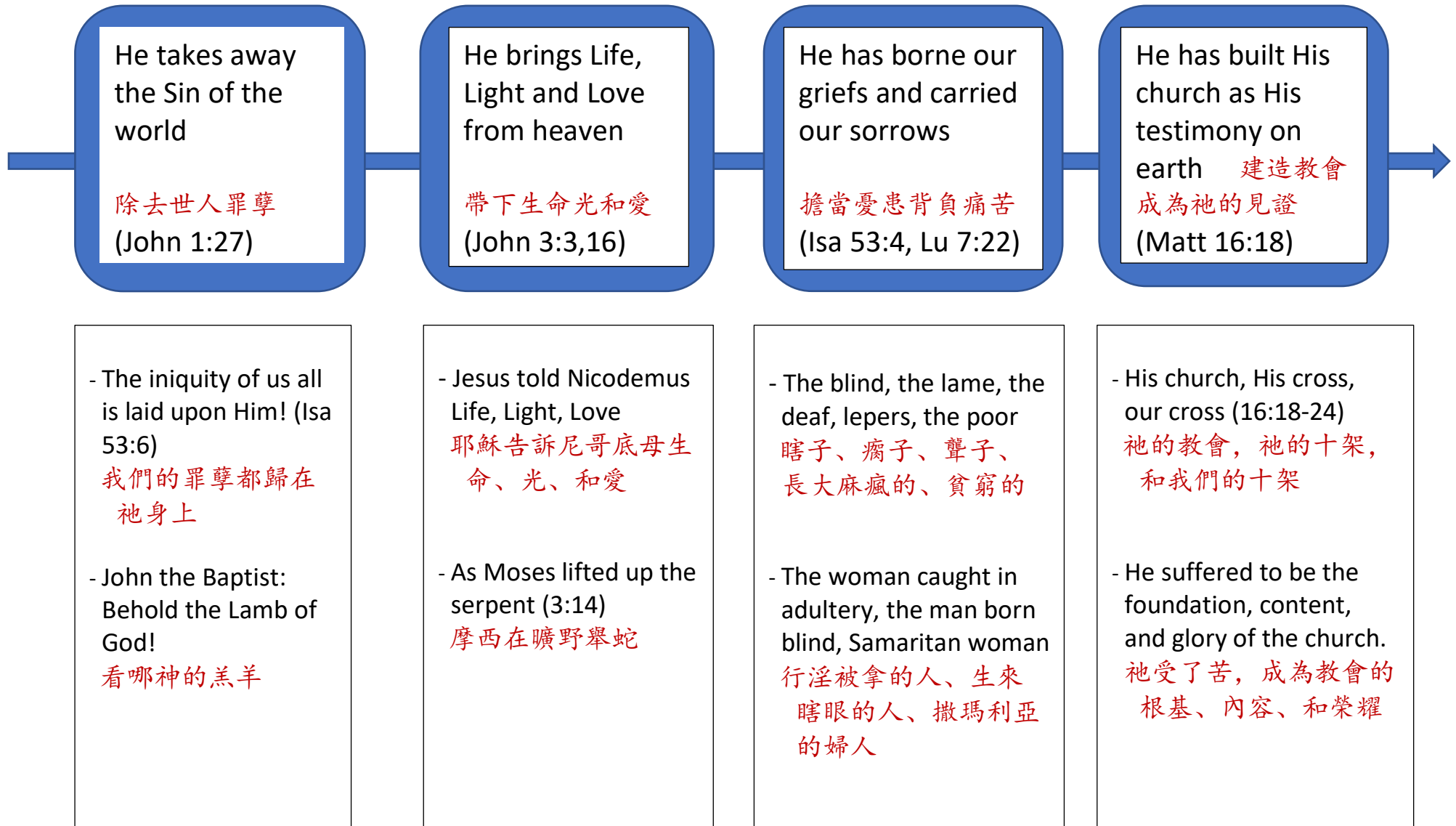


Christ's suffering and those who suffered with Him

基督的受苦和與祂同苦的人



4 aspects of the purpose of Christ's coming, for each He must suffer
基督來目的的四方面，每一方面祂都必須受苦



Those who suffered with Christ

與基督一同受苦的人

- John 使徒約翰

- He noticed Jesus's intent to suffer and for His servant to suffer with Him.
他留意到耶穌說祂要受苦，也要祂的僕人與祂一同受苦
 - “Moses lifted up the serpent in the wilderness”. (John 3:14)
摩西在曠野舉蛇
 - “A grain of wheat” --- “Where I am there My servant will be.” (John 12:23-26) 一粒麥子 --- 我在哪裡，我的僕人也要在那裡

- I, John, your brother and fellow-partaker of the tribulation, kingdom and patience of Jesus. (Rev 1:9)
我約翰，就是你們的弟兄，在耶穌的患難、國度、忍耐裡一同有份

- John's heart and mind were drawn to Christ's purpose and suffering; he was willing to suffer with Christ and partake in His tribulation.
約翰的心和意被基督的目的和受苦所奪，願意與基督一同受苦，在祂的患難裡有份。

Those who suffered with Christ 與基督一同受苦的人

- Peter 彼得

- Lord Jesus restored him from failure, and led him on to suffer and be glorified with Christ.

主耶穌在彼得的失敗中恢復他，帶他往前，與基督同受苦難同得榮耀

- Peter, do you love me? Feed My sheep. Another will gird you and carry you where you wish not. -- Follow me. (Joh 21:18)

彼得你愛我嗎？餵養我的羊 --以後別人要把你束上帶子，帶你去你不願去的地方。-- 你跟從我吧。

- If you are reproached for Christ's name --- the Spirit of glory and of God rests upon you. (1Pet 4:14)

你們若為基督的名受辱，--- 神榮耀的靈長住在你們身上。

- A witness of the sufferings of Christ, and a partaker (koinonos) of the glory that will be revealed. (1Pet 5:1)

基督受苦的見證人，有份於後來要顯現之榮耀。

Those who suffered with Christ

與基督一同受苦的人

- Paul 保羅

- In me, the first sinner, Jesus Christ might display the whole long suffering, as an example to those who would believe in Him ---. (1Tim 1:16-17) 耶穌基督要在我這罪魁身上，顯明祂一切的忍耐（長久受苦），給後來信祂得永生的人做榜樣。
 - He never forgot Christ and His church suffered for him.
他永不忘記基督和祂的教會曾為他受苦。
- I fill up in my flesh what is behind the suffering of Christ for His body, the church. (Col 1:24)
為基督的身體，就是為教會，在我肉身上補滿基督患難的缺欠
- I again travail in birth until Christ is formed in you. (Gal 4:19)
我為你們再受生產之苦，直等到基督成形在你們心裡
- Be sons, suffer with Christ, and be glorified with Christ (Rom 8:14-17)
作兒子，與基督一同受苦，與基督一同得榮耀

Those who suffered with Christ

與基督一同受苦的人

- They were the continuation of the Old Testament witnesses: Abraham, Moses, David, Elijah, Isaiah, Daniel, and many more. They saw the glorious purpose of Christ and His suffering. They rose up and followed Him and suffered with Him. Along the way they saw the delight in God's heart and the smile on His face, the glory of His presence.

他們是舊約見證人的延續，是亞伯拉罕、摩西、大衛、以利亞、以賽亞、但以理的延續。他們看見基督榮耀的旨意和祂的受苦，就起來跟隨祂，與祂一同受苦。一路上他們看見神心中的喜悅和臉上的笑容，神同在的榮耀。